

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



ЗАТВЕРДЖУЮ
 Декан факультету
 міжнародних відносин і права
Юрій МУДРИК
 « 29 » серпня 2025 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
Стилістика англійської мови

Галузь знань – 03 Гуманітарні науки

Спеціальність – 035 Філологія

Рівень вищої освіти – Перший (бакалаврський)

Освітньо-професійна програма – Германська філологія та перекладознавство: англійська мова та друга іноземна мова

Обсяг дисципліни – 5 кредитів, **Шифр дисципліни** – ОПП.7

Мова навчання – англійська

Статус дисципліни – обов'язкова (цикл професійної підготовки)

Факультет – Міжнародних відносин і права

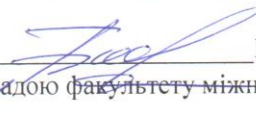
Кафедра – Германської філології та перекладознавства

Форма здобуття освіти	Курс	Семестр	Загальний обсяг		Кількість годин						Курсова робота	Форма семестрового контролю	
					Аудиторні заняття					Самостійна робота в т.ч.		Залік	Іспит
			Кредити ЄКТС	Години	Разом	Лекції	Лабораторні роботи	Практичні заняття	Семінарські заняття				
Д	4	7	5	150	52	26		26		98			+
Разом ДФ			5	150	52	26		26					
З	4	7	5	150	12	6		6		138			+
Разом ЗФ			5	150	12	6		6		138			

Робоча програма складена на основі освітньо-професійна програма “Германська філологія та перекладознавство: англійська мова та друга іноземна мова” та Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія

Робоча програма складена  канд.філол.наук, доцент Олександр СМЕЦЬ

Схвалена на засіданні кафедри германської філології та перекладознавства

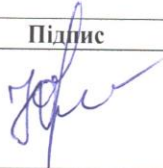
Протокол № 1 від 29.08.2025 р. зав. кафедри  Юлія БОЙКО

Робоча програма розглянута та схвалена вченою радою факультету міжнародних відносин і права

Голова вченої ради факультету  Юрій МУДРИК

Хмельницький 2025

2. Лист погодження

Посада	Назва факультету	Підпис	Ініціали, прізвище
Гарант освітньо-професійної програми – канд. філол. наук, доцент	Міжнародних відносин і права		Юлія ДАВИДЮК

3. Пояснювальна записка

Дисципліна «Стилістика англійської мови» є однією з обов'язкових дисциплін у підготовці бакалаврів спеціальності 035 Філологія за спеціалізацією 035.41 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська; друга – німецька.

Пререквізити: 03П.02. Основи наукових досліджень; 03П.04. Сучасна українська літературна мова; 03П.05. Основи теорії мовної комунікації; 03П.06. Історія зарубіжної літератури; ОПП.01. Вступ до перекладознавства; ОПП.04. Історія англійської мови; ОПП.05. Порівняльна граматики англійської та української мов ОПП.06. Порівняльна лексикологія англійської та української мов; ОПП.12. Практика перекладу з англійської мови.

Кореквізити: ОПП.10. Комунікативні стратегії (англійська мова); ОП.12. Практика перекладу з англійської мови; ОПП.14. Виробничо-перекладацька практика

Відповідно до освітньої програми дисципліна «Стилістика англійської мови» сприяє забезпеченню:

компетентностей: ЗК.14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів не доброчесності; ФК.02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні; ФК.04. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди англійської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію; ФК.07. Здатність до збирання її аналізу, систематизації та інтерпретації мовних одиниць та перекладу тексту; ФК.08. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань; ФК.10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературний та перекладацький аналіз текстів різних стилів і жанрів;

програмних результатів навчання: ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють; ПРН14. Використовувати англійську мову в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя; ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів; ПРН16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності; ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти, мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

Мета дисципліни: формування у здобувачів освіти знань про типи та функції стилістичних засобів; розвиток вмінь та навичок стилістичного аналізу текстів різних стилів і жанрів; вміння характеризувати індивідуальний стиль автора.

Предмет дисципліни: фонетичні, лексичні, синтаксичні та семасіологічні виразові засоби; прийоми створення стилістичного контексту; принципи стилістичного аналізу тексту.

Завдання дисципліни: формування знань типів та функцій фонетичних, лексичних і семасіологічних виразових засобів; розвиток вмінь проводити стилістичний аналіз тексту; вдосконалення навичок характеризувати функціональний стиль тексту та його особливості; розвиток навичок визначати основні риси ідіостилу автора.

Результати навчання: студенти, які успішно завершили вивчення дисципліни, повинні **виявляти та описувати функції** конкретних стилістичних засобів (наприклад, функцію метафори, інверсії, еліпсису) у певному контексті; **виявляти вид транспозиції** частин мови; **вміння розрізняти та співвідносити** нейтральні, книжні та розмовні шари лексики, а також слова з різним емоційним та експресивним забарвленням; **уміти обґрунтовувати перекладацькі**

рішення при відтворенні стилістичних особливостей оригіналу (наприклад, компенсація стилістичного прийому, його заміна аналогом, збереження чи нейтралізація); аналізувати прийоми створення стилістичного контексту; виокремлювати риси індивідуального стилю автора; вміти **здійснювати комплексний стилістичний аналіз** тексту, самостійно визначаючи його функціональний стиль, тональність та емоційне забарвлення; **створювати власні тексти** відповідно до вимог певного функціонального стилю (наприклад, наукову статтю, ділового листа, публіцистичну колонку), демонструючи високу культуру мови.

4. СТРУКТУРА ЗАЛІКОВИХ КРЕДИТІВ ДИСЦИПЛІНИ

Назва розділу (теми)		Кількість годин відведених на:					
		Денна форма			Заочна форма		
		Лекції	Практичні заняття	СРС	Лекції	Практичні заняття	СРС
Тема 1.	Basic Notions of Stylistics	2	2	8	2	1	12
Тема 2.	Context Types of Context	2	2	6			10
Тема 3.	Phonostylistic Devices	2	2	4		1	10
Тема 4.	Stylistic Morphology	2	2	6			10
Тема 5.	Stylistic Syntax. Repetitions	2	2	8	2	1	12
Тема 6.	Stylistic Syntax. Inversion	2	2	6			10
Тема 7.	Stylistic Semasiology	2	2	8	2	1	12
Тема 8.	Metaphor and Metaphoric Tropes	2	2	10			14
Тема 9.	Metonymy and Metonymic Tropes	2	2	8			10
Тема 10.	Stylistic Lexicology	2	2	10		1	12
Тема 11.	Colloquial Words and Their Functions	2	2	8			10
Тема 12.	Functional Styles	2	2	10		1	8
Тема 13.	The Notion of Discourse	2	2	6			8
Разом за 7-й семестр:		26	26	98	6	6	138

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

5.1 Зміст лекційного курсу

Номер лекції	Перелік тем та їх анотації	Кількість годин
1.	Basic Notions of Stylistics The object and subject of Stylistics. Branches of Stylistics. Style as the main notion. Approaches to the definition of style. Л-1, с. 5-16; Л-2, с. 4-5; Л-3, с. 22-26.	2
2.	Context. Types of Context. Definition and classification of contexts. The notion of stylistic context. The theory of image. Л-1, с. 9-10; Л-2, с. 5-7; Л-3, с. 26-34.	2
3.	Phonostylistic Devices. Classification of phonostylistic devices. Types and functions of alliteration.	2

	Assonance. Onomatopoeia as sound imitation. Л-1, с. 34-40; Л-2, с. 7-9; Л-3, с. 34-48; Л-4, с. 106-119.	
4.	Stylistic Morphology. The notion of stylistic transposition. Transpositions, in nouns, adjectives, verbs and their functions. Л-1, с. 30-33; Л-2, с. 9-10; Л-4, с. 47-53.	2
5.	Stylistic Syntax. Syntactical Repetitions. Classification of syntactical expressive means. Expressive means based on the redundancy of sentence structure. Parallel constructions. Л-1, с. 77-81; Л-2, с. 10-13; Л-3, с. 77-85; Л-4, с. 63-68.	2
6.	Stylistic Syntax. Inversion. Syntactical expressive means based on the reduction of sentence structure. Types and functions of inversion. Rhetorical questions. Л-1, с. 73-76; Л-2, с. 10-11; Л-3, с. 90-96.	2
7.	Stylistic Semasiology. The notion of secondary nomination. Classification of tropes. Tropes of quantity and their functions. Л-1, с. 46-48; Л-2, с. 20-22; Л-3, с. 101-105.	2
8.	Metaphor and Metaphoric Tropes. The structural and semantic classification of metaphor. Conceptual Metaphors. Metaphor in the language of science. Metaphor and simile, main differences. Л-1, с. 54-60; Л-2, с. 21-23; Л-3, с. 105-112, 136-142.	2
9.	Metonymy and Metonymic Tropes. Metonymy, types of metonymic relations. Periphrasis and euphemism as types of metonymic tropes. The classification of epithets. Oxymoron as a type of paradox. Л-1, с. 48-54; Л-2, с. 23-25; Л-3, с. 108-115.	2
10.	Stylistic Lexicology. The classification of a language vocabulary. Literary words, their stylistic functions. Stylistic use of phraseology. Л-2, с. 13-18; Л-3, с. 60-66.	2
11.	Colloquial Words and Their Functions. The main layers of colloquial words. Slang and jargon. Lexical syntactical devices. Л-1, с. 23-30, 68-72; Л-2, с. 16-20; Л-3, с. 66-70.	2
12.	Functional Styles of the English Language. The definition of functional style. The main features of publicist style. Newspaper (news) style, lexical and grammatical means. Л-1, с. 17-20; Л-3, с. 118-124.	2
13.	The Notion of Discourse. The definition of discourse. Discourse styles. The stylistic features of literary and publicist discourses. Discourse analysis. Л-1, с. 174-176; Л-3, с. 198-199; Л-4, с. 37-43.	2
		26

Перелік оглядових лекцій для студентів заочної форми здобуття освіти

Номер лекції	Перелік лекції	Кількість годин
1.	Basic Notions of Stylistics. Types of Context. Phonostylistic Devices. Л-1, с. 5-16; Л-2, с. 4-7; Л-3, с. 22-34. Л-1, с. 34-40; Л-2, с. 7-9; Л-3, с. 34-48; Л-4, с. 106-119.	2
2.	Stylistic Morphology.	2

	Stylistic Syntax. Syntactical Repetitions. Stylistic Syntax. Inversion. Л-1, с. 73-81; Л-2, с. 10-13; Л-1, с. 73-76; Л-2, с. 10-11; Л-3, с. 90-96.	
3.	Stylistic Semasiology. Metaphor and Metaphoric Tropes. Л-1, с. 46-60; Л-2, с. 20-23; Л-3, с. 101-105; Л-3, с. 105-112, 136-142.	2
	Разом за 7 семестр:	6

**5.2. Зміст практичних занять
для студентів денної форми навчання**

Номер теми	Теми практичного заняття	Кількість годин
1.	Basic Notions of Stylistics. Аналіз функціональних стилів. Індивідуальний стиль автора. Л-2, с. 4-5, 26.	2
2.	Context. Types of Context. Аналіз стилістичного контексту. Засоби і прийоми створення стилістичного контексту. Л-2, с. 27-28.	2
3.	Phonostylistic Devices. Визначення типів і функцій алітерації, асонансу, ониматопеї. Способи передачі у перекладі. Л-1, с. 30; Л-2, с. 28-30	2
4.	Stylistic Morphology. Стилістичні транспозиції у частинах мови. Функції та способи перекладу. Л-1, с. 121-113; Л-2, с. 31-32	2
5.	Stylistic Syntax. Syntactical Repetitions. Охарактеризувати типи повторів та їх функції. Навести власні приклади з поетичних та прозових творів. Л-2, с. 10; Л-3, с. 90-92.	2
6.	Stylistic Syntax. Inversion. Аналіз типів синтаксичних засобів та їх функцій. Типи інверсій у поезії Р.Л.Стівенсона Л-1, с. 132-135; Л-2, с. 10-11, tasks 2,3.	2
7.	Stylistic Semasiology. Тропи кількості. Визначення тропів і функцій у творах Д.Томаса та есе Д.Майкса. Л-1, с. 119-121, task 6; Л-2, с. 44-46, tasks 1, 2.	2
8.	Metaphor and Metaphoric Tropes. Визначення семантичних і структурних типів метафор і порівнянь. Аналіз метафоричних тропів у художньому і науковому текстах. Л-1, с. 125-128, tasks 1-3; Л-2, с. 47-50, tasks 3-6.	2
9.	Metonymy and Metonymic Tropes. Визначення типів метонімічних відносин. Аналіз метонімічних тропів. Л-1, с. 48-50, 122-123, tasks 3-6.	2
10.	Stylistic Lexicology. Характеристика функцій літературних слів. Архаїзми та їх функції. Фразеологія у стилістиці. Л-1, с. 106-107; Л-2, с. 38-42, tasks 1-3.	2
11.	Colloquial Words and Their Functions. Визначення функцій розмовної лексики. Відмінності розмовної лексики та сленгу. Л-1, с. 108-110; Л-2, с. 43-44, tasks 4,5.	2

12.	Functional Styles of the English Language. Характеристика мовних засобів у текстах публіцистичного і наукового стилів. Л-1, с. 98-101, tasks 1, 2.	2
13.	The Notion of Discourse. Аналіз стилів дискурсу. Повторення матеріалу. Контрольна робота. Л-1, с. 176-178, tasks 1, 2, 5.	2
Загалом за 7 семестр:		26

Перелік практичних занять для студентів заочної форми здобуття освіти

Номер теми	Теми практичного заняття	Кількість годин
1.	Basic Notions of Stylistics. Аналіз функціональних стилів. Індивідуальний стиль автора. Л-2, с. 4-5, 26.	1
2.	Phonostylistic Devices. Визначення типів і функцій алітерації, асонансу, ониматопеї. Способи передачі у перекладі. Л-1, с. 30; Л-2, с. 28-30	1
3.	Stylistic Syntax. Syntactical Repetitions. Охарактеризувати типи повторів та їх функції. Навести власні приклади з поетичних та прозових творів. Л-2, с. 10; Л-3, с. 90-92.	1
4.	Stylistic Semasiology. Тропи кількості. Визначення тропів і функцій у творах Д.Томаса та есе Д.Майкса. Л-1, с. 119-121, task 6; Л-2, с. 44-46, tasks 1, 2.	1
5.	Stylistic Lexicology. Характеристика функцій літературних слів. Архаїзми та їх функції. Фразеологія у стилістиці. Л-1, с. 106-107; Л-2, с. 38-42, tasks 1-3.	1
6.	Functional Styles of the English Language. Характеристика мовних засобів у текстах публіцистичного і наукового стилів. Л-1, с. 98-101, tasks 1, 2.	1
Загалом за 7 семестр:		6

5.3. Зміст самостійної (у т.ч. індивідуальної) роботи здобувача вищої освіти

Самостійна робота студентів усіх форм здобуття освіти полягає у систематичному опрацюванні програмного матеріалу з відповідних джерел інформації, підготовці до практичних занять, виконанні індивідуальних завдань, тестування з теоретичного матеріалу тощо.

Студенти заочної форми здобуття освіти виконують додатково контрольну роботу. Вимоги до її виконання та варіанти визначаються методичними рекомендаціями до виконання контрольних робіт, які кожний здобувач вищої освіти отримує у викладача у період настановної сесії. Крім цього, до послуг студентів сторінка навчальної дисципліни у Модульному середовищі для навчання, де розміщені Робоча програма дисципліни та необхідні документи з її навчально-методичного забезпечення.

Зміст самостійної роботи студентів *денної та заочної* форм навчання

Номер теми	Зміст самостійної роботи студентів (денної та заочної форм)	Кількість годин	
		Денна	Заочна
1.	Опрацювання конспекту Лекції 1 « Основні поняття стилістики » Л-1, с. 5-16, впр. 2-8; с. 93-95; впр. 2-8; Л-2, с. 4-7, с. 26-27; впр. 1-2;	2	2
	Характеристика основних понять стилістики на основі наведених фрагментів у літературних джерелах: Л-1, с. 93-95, впр. 2-8;	4	6
2.	Опрацювання конспекту Лекції 2 « Типи контекстів » Л-1, с. 9-10	1	2
	Підготовка до практичного заняття за темою « Контекст » Л-1, с. 9-11; Л-2, с. 5-7, с. 27-28; впр. 3. Л-3, с.26-34	3	6
	Вивчити прийоми створення стилістичного контексту. Л-1, с. 96-97, впр. 9; Л-2, с. 27-28, впр. 3.	2	2
	Підготовка до написання і написання доповіді за темою « Індивідуальний стиль автора » Л-1, с. 80-90;	6	6
3.	Опрацювання конспекту Лекції 3 « Фоностилістичні засоби » Л-1, с. 34-40	1	3
	Підготовка до практичного заняття за темою: « Фоностилістичні засоби » Л-1, с. 34-40; Л-2, с. 7-9, с. 28-31, впр. 1-4; Визначення типів і функцій фоностилістичних засобів. Л-1, с. 115; Л-2, с. 28-31, впр. 1-4.	3	3
4.	Опрацювання конспекту Лекції 4 « Стилістична морфологія » Л-1, с. 30-33	2	2
	Підготовка до практичного заняття за темою: « Стилістична морфологія ». Визначення поняття « транспозиція» Л-2, впр.1,3, с. 31-32; Вміти визначати типи стилістичної транспозиції. Л-1, с. 112-114, впр. 1,2,4,7; Л-2, с. 31-33, впр. 1-3.	2	4
	Переклад речень з транспозицією частин мови. Л-1, с. 113, впр. 4; Л-2, с. 32-33, впр. 4;	2	4
5.	Опрацювання конспекту Лекції 5 « Стилістичний синтаксис » Л-1, с. 77-81; Л-3, с. 90-92.	2	4
	Аналіз поезії Р.Стівенсона «Вересковий трунок в оригіналі та перекладі» Л-2, с. 33-35.	2	2
	Написання есе за темою: «Типи та функції синтаксичних стилістичних засобів у публіцистичному (художньому) тексті та підготовка презентації.	4	6
6.	Опрацювання конспекту Лекції 6 « Стилістичний синтаксис. Інверсія ». Л-1, с. 77-81; Л-3, с. 90-92.	1	2
	Підготовка до практичного заняття за темою: « Стилістичні повтори. Інверсія » Л-2, с. 33-35;	2	4
	Опрацювання частини монографіїМ.Шорта“ExploringtheLanguageof Prose, Poems and Plays” Л-4, с. 30-78.	3	4
	Характеристика типів та встановлення функцій синтаксичних	2	2

	повторів. Л-1, с. 132-133, впр. 4-6; Л-2, с. 33-35, впр. 2.		
	Аналіз синтаксичних стилістичних засобів у промовах Д. Кеннеді та Д. Трампа. Л-2, с. 35-37, впр. 3	2	4
	Аналіз типів інверсії у реченнях та у поезіях Р. Стівенсона "Heather Ale". Л-2, с. 35-37, впр. 3;	2	4
	Аналіз типів та функцій лексико-стилістичних засобів. Л-1, с. 68-70; Л-2, с. 37-38, впр. 4.	2	2
7.	Опрацювання конспекту Лекції 7 « Стилістична семасіологія » Л-1, с. 9-10	2	4
	Підготовка до практичного заняття за темою « Стилістична семасіологія ». Визначити типи і функції тропів кількості Л-2, с. 44-46, впр. 1-2.	2	4
	Встановлення семантики і структури тропів якості. Л-1, с. 124, впр. 7-8; Л-2, с. 48-49, впр. 5.	3	4
8.	Опрацювання конспекту Лекції 8 « Метафора та метафоричні тропи » Л-1, с. 54-60; Л-2, с. 21-23;	2	2
	Виконання домашнього завдання за темою: « Стилістична семасіологія. Метафора та метафоричні тропи » Л-1, с. 127-128; впр. 2,3; Л-2, с. 46-47; впр. 1-3.	3	4
	Переклад з англійської на українську мову статті: "Thinking like a mountain", обсяг 4000 тис. зн., що містить метафори Л-2, с. 60-61	2	4
9.	Опрацювання конспекту Лекції 9 « Метонімія та метонімічні тропи ».	4	6
	Виконання вправ та аналіз функцій метонімічних тропів та епітетів Л-1, с. 122-124; Л-2, с. 20-24, впр. 4 та 5.	2	4
	Підготовка індивідуального завдання із презентацією за темою: «Компаративні тропи у казках О. Вайльда: семантика та структура».	4	4
10.	Опрацювання конспекту Лекції 10 « Стилістична лексикологія ».	2	2
	Виконання домашнього завдання за темою: «Стилістична лексикологія. Літературні слова та їх функції». Аналіз типів та функцій розмовної лексики в оригіналі та перекладі. Л-2 с. 38-42, впр. 1-3	2	3
11.	Опрацювання конспекту Лекції 11 « Розмовна лексика та її функції ». а) Поясніть функції розмовних слів у реченнях. Л-1, с. 105, впр. 2-4; Л-2, с. 42-44, впр. 4. б) Проаналізуйте прийоми перекладу розмовної лексики у наведених фрагментах. Л-2, с. 43-44, впр. 5.	2	3
	Аналіз функцій літературних слів у реченнях і фрагментах текстів. Л-1, с. 106-108, впр. 9-12; Л-2, с. 38-42, впр. 1-3. Аналіз типів і значень фразеологізмів та їх функцій у контексті. Л-1, с. 107-110, завд. 1.	1	2
12.	Опрацювання конспекту Лекції 12 « Функційні стилі » Л-1, с. 17-24; Л-3, с. 118-124; Л-5 с. 95-140	1	2

	Характеристика лексичних та граматичних особливостей функційних стилів у наведених фрагментах. Л-1, с. 98-102, впр. 1, 2.	2	2
	Аналіз статті, дібраної із британської або американської газети на предмет вживаності лексичних та граматичних форм, які створюють стилістичний ефект Л-5, с. 261-263; впр 1-2; с. 266-267; впр 1-2; с. 271-272, впр. 1-3	2	3
	Підготовка індивідуального проєкту за темою: «Лексичні та стилістичні особливості функційного стилю (на матеріалі сучасних британських газет)»	5	6
13/	Опрацювання конспекту Лекції 13 «Поняття і види дискурсу» Л-1, с. 194-200.	2	1
	Дискурсивний аналіз вибраних фрагментів. Л-1, с. 194-208.	4	2
	Підготовка до контрольної роботи	2	4
	Разом за 7 семестр:	98	138

6. ТЕХНОЛОГІЇ ТА МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Процес навчання з дисципліни ґрунтується на використанні традиційних та сучасних технологій, зокрема: практичні заняття (виконання аналізу текстів, обговорення індивідуальних презентацій), самостійна робота (виконання індивідуального проєкту, опрацювання теоретичного матеріалу; аналіз текстів; переклад фрагментів текстів).

Процес навчання з дисципліни ґрунтується на використанні традиційних та сучасних технологій та методів навчання, зокрема: методи навчання за джерелом передачі і сприймання інформації (словесні (пояснення, дискусія, консультування), виконання індивідуальних проєктів, дискусії; наочні (відео промов відомих діячів, ілюстрування прикладів використання стилістичних засобів); за логікою передачі і сприймання навчальної інформації; метод аналізу конкретних ситуацій (case-study) з використанням технологій візуалізації, інформаційно-комунікаційних та технології дистанційного навчання (сервіс для проведення онлайн конференцій Zoom, Модульне середовище для навчання тощо).

Ефективно використовуються особистісно орієнтовані технології, рефлексивно-творче навчання.

7. Методи контролю

Поточний контроль здійснюється під час практичних занять, а також у дні проведення контрольних заходів, встановлених робочою програмою і графіком освітнього процесу.

При цьому використовуються такі методи поточного контролю:

- усне опитування;
- тестовий контроль теоретичного матеріалу;
- оцінювання результатів роботи на практичних заняттях (оцінка проведеного аналізу тексту);
- оцінювання результатів виконання індивідуального домашнього завдання.

При виведенні підсумкової семестрової оцінки враховуються результати як поточного контролю, так і підсумкового контролю, який проводиться з усього матеріалу дисципліни за білетами, попередньо розробленими і затвердженими на засіданні кафедри. Здобувач вищої освіти, який набрав з будь-якого виду навчальної роботи, суму балів нижчу за 60 відсотків від максимального балу, не допускається до семестрового контролю, поки не виконає обсяг роботи, передбачений Робочою програмою. Здобувач вищої освіти, який набрав позитивний середньозважений бал (60 відсотків і більше від максимального балу) з усіх видів поточного

контролю і не склав іспит, вважається таким, який має академічну заборгованість. Ліквідація академічної заборгованості із семестрового контролю здійснюється у період екзаменаційної сесії або за графіком, встановленим деканатом відповідно до «Положення про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ».

8 Політика дисципліни

Політика навчальної дисципліни загалом визначається системою вимог до здобувача вищої освіти, що передбачені чинними положеннями Університету про організацію і навчально-методичне забезпечення освітнього процесу. Зокрема, проходження інструктажу з техніки безпеки; відвідування занять з дисципліни є обов'язковим. За об'єктивних причин (підтверджених документально) практичне навчання за погодженням із викладачем може відбуватись в індивідуальному режимі. Успішне опанування дисципліни і формування фахових компетентностей і програмних результатів навчання передбачає необхідність підготовки до практичних занять (вивчення лексичного і граматичного матеріалу з теми, активно працювати на занятті, брати участь у дискусіях щодо прийнятих рішень при виконанні здобувачами задач).

Здобувачі вищої освіти зобов'язані дотримуватися термінів виконання усіх видів робіт у встановлені терміни, передбачених робочою програмою навчальної дисципліни. Пропущене практичне заняття здобувач зобов'язаний відпрацювати у встановлений викладачем термін, але не пізніше, ніж за тиждень до кінця занять у семестрі.

Засвоєння студентом навчального матеріалу з дисципліни оцінюється за результатами опитування під час практичних занять, тестування й виконання індивідуального домашнього завдання. Виконання індивідуального завдання завершується його здачею на перевірку у терміни, встановлені графіком самостійної роботи. У якості ІДЗ здобувач може підготувати есе, презентацію, або тези доповіді на конференцію за однією з тем навчальної дисципліни при дотриманні узгоджених з викладачем термінів його виконання.

Здобувач вищої освіти, виконуючи самостійну роботу з дисципліни, має дотримуватися політики доброчесності (заборонені списування, підказки, плагіат, використання штучного інтелекту (без вірного цитування)). У разі порушення політики академічної доброчесності в будь-яких видах навчальної роботи здобувач вищої освіти отримує незадовільну оцінку і має повторно виконати завдання з відповідної теми (виду роботи), що передбачені робочою програмою. Будь-які форми порушення академічної доброчесності під час вивчення навчальної дисципліни не допускаються та не толеруються.

9. Оцінювання результатів навчання студентів у семестрі

Оцінювання академічних досягнень здобувача вищої освіти здійснюється відповідно до «Положення про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ». При поточному оцінюванні виконаної здобувачем роботи з кожної структурної одиниці і отриманих ним результатів викладач виставляє йому певну кількість балів із призначених робочою програмою для цього виду роботи. При цьому кожна структурна одиниця (робота) може бути зарахована, якщо здобувач набрав не менше 60 відсотків (мінімальний рівень для позитивної оцінки) від максимально можливої суми балів, призначеної структурній одиниці.

Будь-які форми порушення академічної доброчесності не допускаються та не толеруються.

Отриманий здобувачем бал за зарахований вид навчальної роботи (структурну одиницю) після її оцінювання викладач виставляє в електронному журналі обліку успішності здобувачів вищої освіти. За умови виконання усіх видів навчальної роботи за результатами поточного контролю протягом вивчення навчальної дисципліни, встановлених її Робочою програмою, здобувач денної форми здобуття освіти з навчальної дисципліни, підсумковим контролем для якої є іспит, може набрати до 60 балів (здобувач заочної форми – до 50 балів). Позитивну підсумкову оцінку здобувач може отримати, якщо за результатами поточного та підсумкового контролів набере від 60 до 100 балів. Семестрова підсумкова оцінка розраховується в автоматизованому

режимі в інформаційній підсистемі «Електронний журнал» (ІС «Електронний університет») і відповідно до накопиченої суми балів визначається оцінка за інституційною шкалою та шкалою ЄКТС (див. таблицю Співвідношення...), яка заноситься в екзаменаційну відомість, а також до Індивідуального навчального плану здобувача вищої освіти.

Структурування дисципліни за видами навчальної роботи і оцінювання результатів навчання студентів денної форми здобуття освіти у 7 семестрі

Аудиторна робота								Контрольні заходи	Самостійна робота	Семестровий контроль	Разом
Сьомий семестр											Сума балів
Практичні заняття (мінімум – 8 контрольних точок)								Тестовий контроль:	ІДЗ*	Іспит	
1-2	3-4	5-6	7-8	9-10	11-12	13-14	15-17	T*1-4	T5-8		
Кількість балів за вид навчальної роботи (мінімум-максимум)											60-100**
3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	6-10	24-40
24-40								6-10		6-10	24-40

Примітка: *ІДЗ – індивідуальне домашнє завдання; T* – тема навчальної дисципліни;

**За набрану з будь-якого виду навчальної роботи з дисципліни кількість балів, нижче встановленого мінімуму, здобувач отримує незадовільну оцінку і має її перездати у встановлений викладачем (деканом) термін. Інституційна оцінка встановлюється відповідно до таблиці «Співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС».

Структурування дисципліни за видами навчальної роботи і оцінювання результатів навчання студентів заочної форми здобуття освіти

Аудиторна робота			Самостійна, індивідуальна робота			Семестровий контроль	Разом	
Сьомий семестр							Сума балів	
Практичне заняття			Контрольна робота		Тестовий контроль			Іспит
1	2	3	Якість виконання	Захист роботи	T1-5	T6-15		
Кількість балів за кожний вид навчальної роботи (мінімум-максимум)								
3-5	3-5	3-5	15-25	6-10	3-5	3-5	24-40	60-100
9-15			21-35		6-10		24-40	

Оцінювання якості виконання контрольної роботи студентами заочної форми здобуття освіти

Контрольна робота включає 5 завдань - одно теоретичне та чотири практичних на аналіз типів та функцій стилістичних засобів. Кожне завдання оцінюється 5 балами, максимальна загальна сума становить 25 балів. Крім того, відбувається захист контрольної роботи, під час якого студенти доводять своє розуміння основних понять стилістики.

Критерії оцінювання контрольної роботи:

Таблиця – Розподіл балів між завданнями контрольної роботи здобувача вищої освіти

Види завдань	Для кожного окремого виду завдань		
	Мінімальний (достатній) бал	Потенційні позитивні бали* (середній бал)	Максимальний (високий) бал
Практичне завдання № 1	3	4	5
Практичне завдання № 2	3	4	5
Практичне завдання №3	3	4	5
Практичне завдання №4	3	4	5
Практичне завдання №5	3	4	5
Всього балів	15	20	25

Примітка. *Позитивний бал за контрольну роботу, відмінний від мінімального (15 балів) та максимального (25 балів), знаходиться в межах 16-24 балів та розраховується як сума балів за усі структурні елементи (завдання) контрольної роботи.

Кожне завдання контрольної роботи здобувача вищої освіти оцінюється з використанням нижченаведених у таблиці критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти (щодо визначення достатнього, середнього та високого рівня досягнення здобувачем запланованих ПРН та сформованих компетентностей).

Оцінювання на практичних заняттях

Оцінка за практичне заняття складається з таких компонентів : усна відповідь з теоретичного матеріалу, відповідь по домашньому завданню, вміння аналізувати і пояснювати типи і функції стилістичних засобів на нових прикладах з текстів різних жанрів і стилів.

При оцінюванні результатів навчання здобувачів вищої освіти на практичних заняттях викладач користується наведеними нижче критеріями:

Таблиця – Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти

Оцінка та рівень досягнення здобувачем запланованих ПРН	Узагальнений зміст критерія оцінювання
--	--

та сформованих компетентностей	
Відмінно (високий)	Здобувач вищої освіти глибоко і у повному обсязі опанував зміст навчального матеріалу, легко в ньому орієнтується і вміло використовує понятійний апарат; уміє пов'язувати теорію з практикою, вирішувати практичні завдання, впевнено висловлювати і обґрунтовувати свої судження. Відмінна оцінка передбачає логічний виклад відповіді мовою викладання (в усній або у письмовій формі), демонструє якісне оформлення письмових завдань. Здобувач не вагається при видозміні запитання, вміє робити детальні та узагальнюючі висновки, демонструє практичні навички з вирішення фахових завдань. При відповіді допустив дві–три несуттєві <i>похибки</i> .
Добре (середній)	Здобувач вищої освіти виявив повне засвоєння навчального матеріалу, володіє понятійним апаратом, орієнтується у вивченому матеріалі; свідомо використовує теоретичні знання для вирішення практичних задач; виклад відповіді грамотний, але у змісті і формі відповіді можуть мати місце окремі неточності, нечіткі формулювання правил, закономірностей тощо. Відповідь здобувача вищої освіти будується на основі самостійного мислення. Здобувач вищої освіти у відповіді допустив дві–три <i>несуттєві помилки</i> .
Задовільно (достатній)	Здобувач вищої освіти виявив знання основного програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та практичної діяльності за професією, справляється з виконанням практичних завдань, передбачених програмою. Як правило, відповідь здобувача вищої освіти будується на рівні репродуктивного мислення, здобувач вищої освіти має слабкі знання структури навчальної дисципліни, допускає неточності і <i>суттєві помилки</i> у відповіді, вагається при відповіді на видозмінене запитання. Разом з тим, набув навичок, необхідних для виконання нескладних практичних завдань, які відповідають мінімальним критеріям оцінювання і володіє знаннями, що дозволяють йому під керівництвом викладача усунути неточності у відповіді.
Незадовільно (недостатній)	Здобувач вищої освіти виявив розрізнені, безсистемні знання, не вміє виділяти головне і другорядне, допускається помилок у визначенні понять, перекручує їх зміст, хаотично і невпевнено викладає матеріал, не може використовувати знання при вирішенні практичних завдань. Як правило, оцінка «незадовільно» виставляється здобувачеві вищої освіти, який не може продовжити навчання без додаткової роботи з вивчення навчальної дисципліни.

ІДЗ здобувача вищої освіти оцінюється аналогічно з використанням вищенаведених у таблиці критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти (мінімальний позитивний бал – 6 балів, максимальний – 10 балів). При підготовці тез доповідей на конференцію у якості ІДЗ здобувач вищої освіти отримує максимальний бал (10) за його виконання.

Оцінювання результатів тестового контролю

Кожен з двох тестів, передбачених робочою програмою, складається із 20 тестових завдань. Максимальна сума балів, яку може набрати студент за результатами тестування, складає 5.

Відповідно до таблиці структурування видів робіт за тематичний контроль здобувач залежно від кількості правильних відповідей може отримати від 3 до 5 балів:

Таблиця – Розподіл балів в залежності від наданих правильних відповідей на тестові завдання

Кількість правильних відповідей	1–11	12–14	15–17	18–20
---------------------------------	------	-------	-------	-------

Відсоток правильних відповідей	50-59	60-74	75-89	90-100
Кількість балів	-	3	4	5

На тестування відводиться 25 хвилин. Правильні відповіді студент записує у талоні відповідей. Студент може також пройти тестування і в онлайн режимі у Модульному середовищі для навчання на сторінці навчальної дисципліни. Тестування здобувачів вищої освіти у Модульному середовищі для навчання автоматично оцінюються за критеріями, наведеними у таблиці вище.

При отриманні негативної оцінки тест слід перездати до терміну наступного контролю.

Оцінювання результатів підсумкового семестрового контролю (іспит)

Освітня програма передбачає підсумковий семестровий контроль з дисципліни у формі іспиту, завданням якого є системне й об'єктивне оцінювання як теоретичної, так і практичної підготовки здобувача з навчальної дисципліни. Складання іспиту відбувається за попередньо розробленими і затвердженими на засіданні кафедри білетами. Відповідно до цього в екзаменаційному білеті пропонується поєднання питань у тестовій та усній формах.

Таблиця – Оцінювання результатів підсумкового семестрового контролю здобувачів денної форми навчання (40 балів для підсумкового контролю)

Види завдань	Для кожного окремого виду завдань		
	Мінімальний (достатній) бал (задовільно)	Потенційні позитивні бали* (середній бал) (добре)	Максимальний (високий) бал (відмінно)
Практичне завдання № 1	6	8	10
Практичне завдання № 2	6	8	10
Практичне завдання № 3	6	8	10
Практичне завдання № 4	6	8	10
Разом:	24	32	40

Примітка. *Позитивний бал за іспит, відмінний від мінімального (24 бали) та максимального (40 балів), знаходиться в межах 25-39 балів та розраховується як сума балів за усі структурні елементи (завдання) іспиту.

Таблиця – Оцінювання результатів підсумкового семестрового контролю здобувачів заочної форми навчання (50 балів для підсумкового контролю)

Види завдань	Для кожного окремого виду завдань		
	Мінімальний (достатній) бал (задовільно)	Потенційні позитивні бали* (середній бал) (добре)	Максимальний (високий) бал (відмінно)

Практичне завдання № 1	6	8	10
Практичне завдання № 2	4	4	8
Практичне завдання № 3	8	8	12
Практичне завдання № 4	6	12	10
Разом:	24	32	40

Примітка. *Позитивний бал за іспит, відмінний від мінімального (30 балів) та максимального (50 балів), знаходиться в межах 31-49 балів та розраховується як сума балів за усі структурні елементи (завдання) іспиту.

Для кожного окремого виду завдань підсумкового семестрового контролю застосовуються критерії оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти, наведені вище (**Таблиця – Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти**).

Таблиця – Співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС

Оцінка ЄКТС	Рейтингова шкала балів	Інституційна шкала (Опис рівня досягнення здобувачем вищої освіти запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни)	
		Залік	Іспит/диференційований залік
A	90-100	Зараховано	Відмінно/Excellent – високий рівень досягнення запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни, що свідчить про безумовну готовність здобувача до подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом
B	83-89		Добре/Good – середній (максимально достатній) рівень досягнення запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни та готовності до подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом
C	73-82		Задовільно/Satisfactory – Наявні мінімально достатні для подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом результати навчання з навчальної дисципліни
D	66-72		
E	60-65		
FX	40-59	Незараховано	Незадовільно/Fail – Низка запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни відсутня. Рівень набутих результатів навчання є недостатнім для подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом
F	0-39		Незадовільно/Fail – Результати навчання відсутні

Підсумкова семестрова оцінка за інституційною шкалою і шкалою ЄКТС визначається в автоматизованому режимі після внесення викладачем результатів оцінювання з усіх видів робіт до електронного журналу. Співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТСу наведений нижче таблиці.

Семестровий іспит виставляється, якщо загальна сума балів, яку набрав студент з дисципліни за результатами поточного та підсумкового контролю, знаходиться у межах від 60 до 100 балів. При цьому за інституційною шкалою ставиться оцінка «відмінно/добре/задовільно», а за

шкалою ЄКТС – буквене позначення оцінки, що відповідає набраній студентом сумі балів відповідно до таблиці Співвідношення.

10. ПИТАННЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

1. What is the object of Stylistics? What is the subject of this science and why?
2. What are the main branches of Stylistics?
3. Give the definition of style. What are the main approaches to the definition of style?
4. Explain the notion of deviation.
5. What is the definition of functional style? State the main functional styles.
6. Which functional styles have the elements of individual style?
7. Characterize the individual style of a writer or a poet.
8. What is the difference between linguistic and stylistic context?
9. Explain the main techniques of creating stylistic context.
10. How are phonostylistic devices defined? Name the main devices with examples.
11. What are the main groups and functions of phonetic repetitions?
12. How are morphological stylistic devices classified?
13. Explain the types of stylistic transpositions in nouns, adjectives and articles.
14. What is the principle of classification of syntactical expressive means?
15. How can you explain the difference between grammatical and stylistic inversion?
16. What are the major types and functions of syntactical repetitions?
17. Characterize the syntactical expressive means based on the reduction of sentence structure.
18. What are the lexical-syntactical devices?
19. How are the main types of secondary nomination defined?
20. What is the classification of tropes?
21. How are tropes of quantity singled out? What are their functions?
22. How can you explain the difference between litotes and meiosis?
23. What are the structural types of metaphor?
24. How did S. Ullmann formulate the semantic types of metaphor?
25. Explain the structure of the image on the example of metaphor and simile.
26. Define the difference between simile and metaphor.
27. What are the main semantic and structural types of epithet?
28. What are the main metonymic relations, according to G. Lacoff and M. Johnson?
29. Define the main metonymic and metaphoric tropes.
30. How are lexical stylistic devices classified?
31. What are the types and functions of literary words?
32. Formulate the main stages of stylistic analysis.
33. What are the main lexical and grammatical features of publicist and scientific styles?
34. What is discourse? How can you explain the difference between text and discourse?
35. Characterize the discourse styles.

СТИЛІСТИКА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Анотація

Тип дисципліни: Обов'язкова професійна підготовка

Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)

Мова навчання: Англійська

Семестр: 7-й

Кількість призначених кредитів ЄКТС: 5

Форми здобуття освіти, для яких викладається дисципліна: денна, заочна.

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни повинен:

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють; ПРН14. Використовувати англійську мову в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя; ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів; ПРН16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності; ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти, мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

Зміст навчальної дисципліни Basic Notions of Stylistics. Types of Context. Phonostylistic Devices. Transposition in Stylistic Morphology. The classification of syntactical expressive means. Syntactical repetitions and their functions. Stylistic Lexicology – literary and colloquial words. Lexical – syntactical devices. Secondary nomination. Tropes, semantic and structural types. Metaphoric group of tropes. Discourse, its types and main features.

Пререквізити: 03П.01 Актуальні питання історії та культури України; 03П.02 Сучасна українська літературна мова; 03П.03 Вступ до мовознавства; 03П.04 Лінгвістичні студії; 03П.06 Історія зарубіжної та вітчизняної літератури; 03П.09 Основи наукових досліджень та академічна доброчесність; ОФП.01 Вступ до перекладознавства; ОФП.02 Історія англійської мови; ОФП.03 Порівняльна лексикологія англійської та української мов; ОПП.12 Практика перекладу з англійської мови.

Кореквізити: ОФП.10 Практичний курс першої (англійської) мови.

Запланована навчальна діяльність: лекцій 26 годин, практичних занять 26 годин, самостійної роботи – 98 годин, разом – 150 годин.

Форми (методи) навчання і пояснення, аналіз, проблемні заняття, інтерактивні лекції, індивідуальні творчі завдання.

Форми оцінювання результатів навчання: усне та письмове опитування, тестування, презентація рефератів, аудіювання.

Вид семестрового контролю: іспит (7 семестр).

11. Навчально-методичне забезпечення

Основна література

1. Єфімов Л.П. , Ясінецька О.А. Стилїстика англїйської мови і дискурсивний аналіз. Вінниця : НОВА КНИГА, 2014. 240 с.
2. Ємець О.В. LinguisticTextAnalysis : Stylistic and Translation Aspects. = Лінгвістичний аналіз тексту : стилістичні та перекладацькі аспекти: метод. вказівки. Хмельницький : ХНУ, 2020. 86 с.
3. Valihura O.R., Boretska O. Yu. A Guide to English Stylistics. Стилїстика англїйської мови. Тернопіль :ЛїбраТерра, 2009. 200 с.
4. Short M. Exploring the Language of Poems, Plays and Prose. Harrow : Pearson Education, 2016. 400 p.
5. Дубенко О.Ю. Порівняльна стилїстика англїйської та української мов. Вид. 2-е. Навч. посібник. Вінниця : НОВА КНИГА, 2021. 328 с.

Додаткова література

1. Practiceoftranslationfrom English = Практика перекладу з англїйської мови : навчальний посібник / Ю.П. Бойко, О.В. Ємець, Є. В.Долинський та ін. Хмельницький : ХНУ, 2025. 205 с.
2. Leech G. Analyzing Literature through Language. In : Language and Style. London : Palgrave Macmillan, 2020. P. 15-32